



EnergyCut-180 MC



134180-5-J-20231023 Peugeot Outillage



FR MANUEL D'UTILISATION (Notice originale):
NL HANDBOEK (Vertaling van het oorspronkelijke):
ES MANUAL (Traducción del original):
PT MANUAL (Tradução do manual original):
IT MANUAL (Traduzione dell'avvertenza originale):
EN USING MANUAL (Original manual translation):

Tronçonneuse à métaux
Metal cut off saw
Sega a nastro per metallo
Serra de disco
Tronzadora de disco
Afsteebank met
Slijpmachine

peugeot-outillage.com



5 min

A

Contenu du carton

Contents of box



FR

Cet appareil se recycle

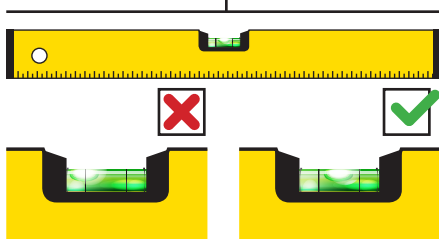
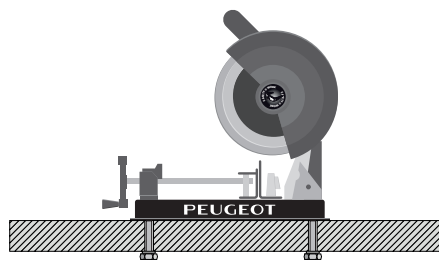
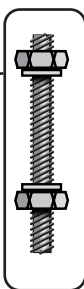
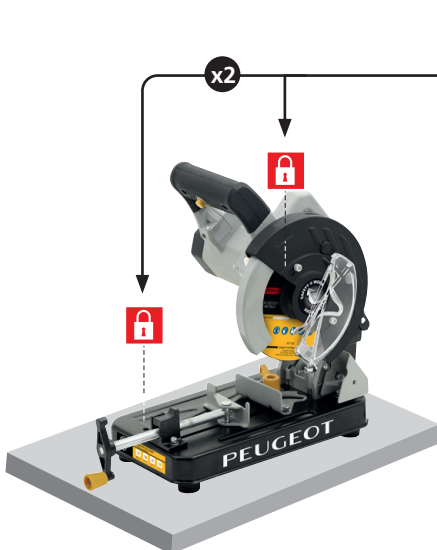


Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR

Éléments d'emballage

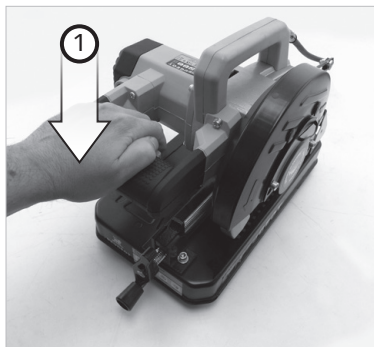
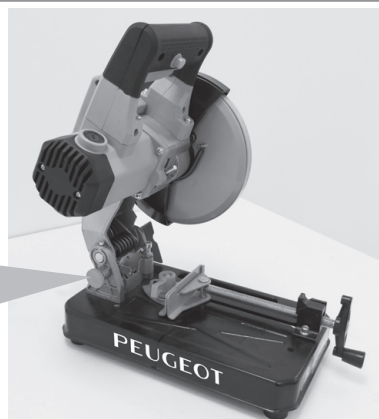




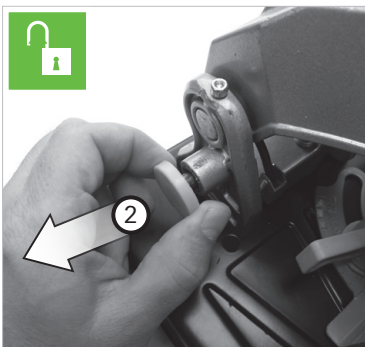
Déverrouillage de la machine

Ontgrendeling van de machine
Desbloqueo de la máquina
Desbloqueio da máquina
Sblocco della macchina
Unlocking of the machine

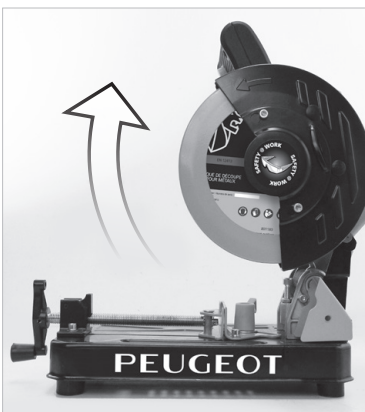
01



- ① Appuyer sur la tête**
Druk op de kop
Presionar la cabeza
Pressione a cabeça
Stampa il capo
Press the head



- ② Tirer le loquet de déverrouillage**
Trek aan de ontgrendeling
Tire del pestillo de liberación
Puxe a trava de liberação
Tirare il fermo di rilascio
Pull the release latch



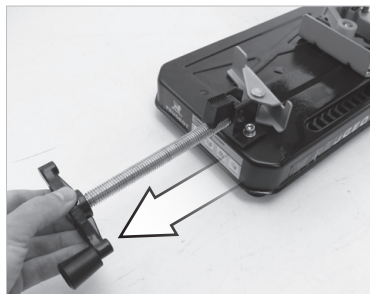
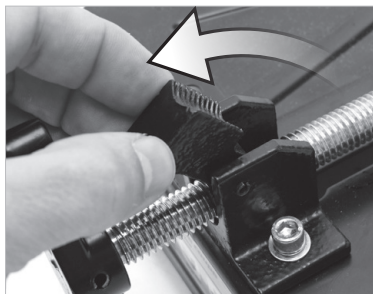


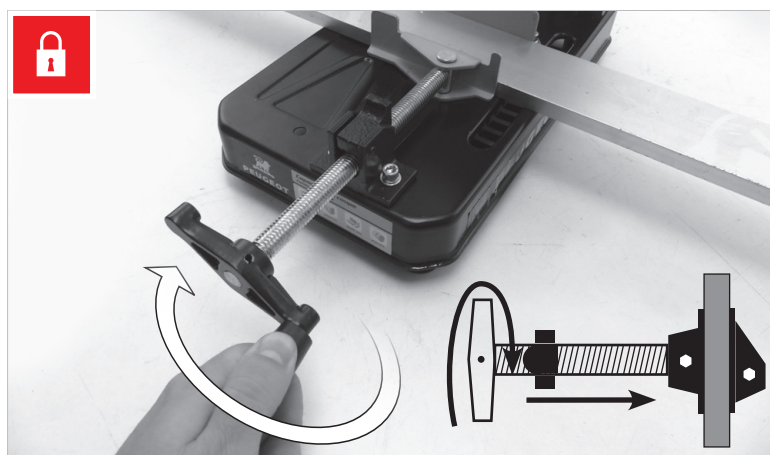
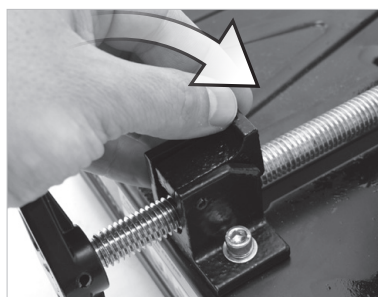
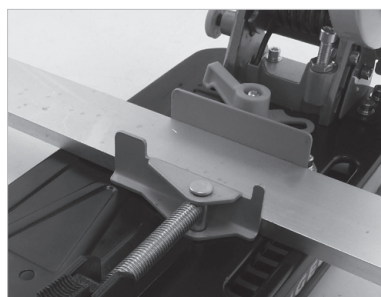
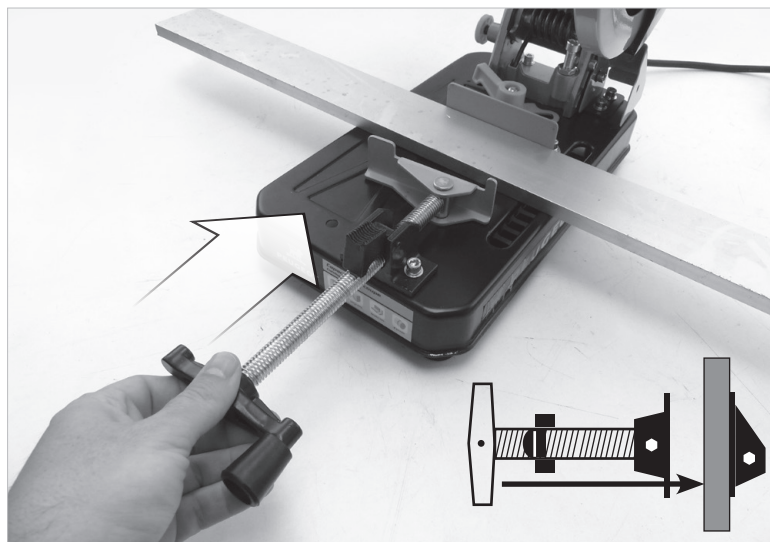
Utilisation de l'étau rapide

Met behulp van
de bankschroef
El uso de tornillo
de banco rápida
Usando vise Rápida
Utilizzando morsa rapida
Using the quick vise



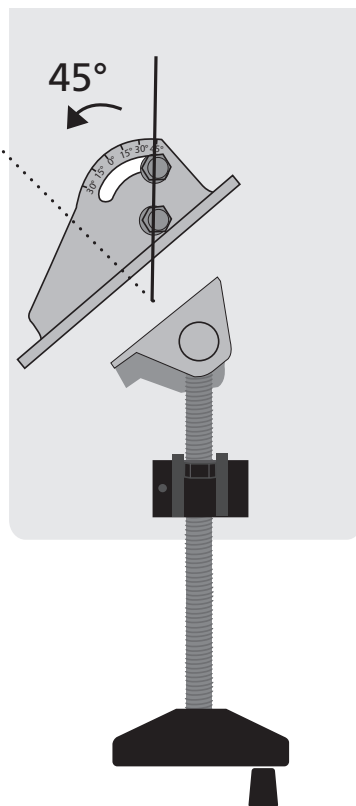
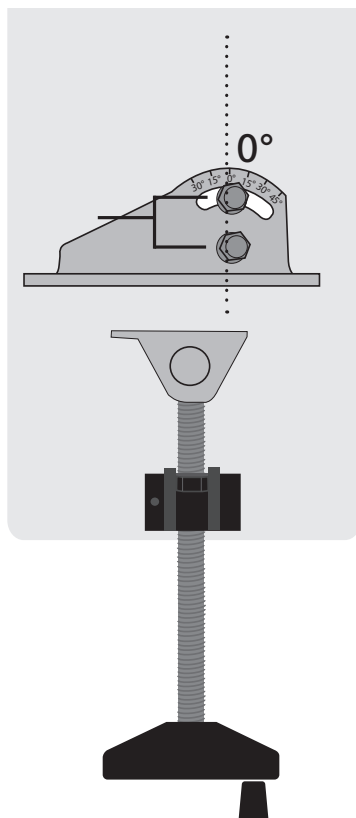
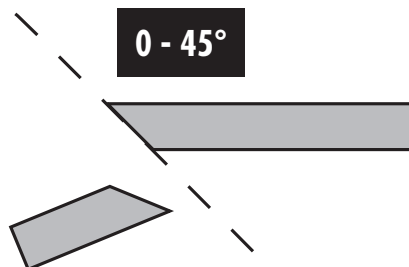
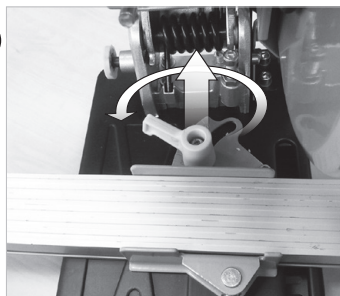
02







03



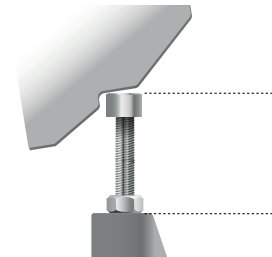
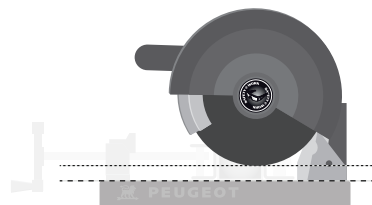
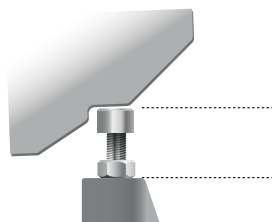
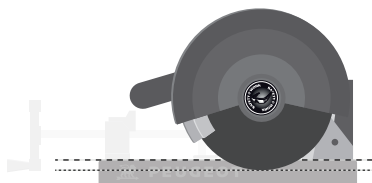
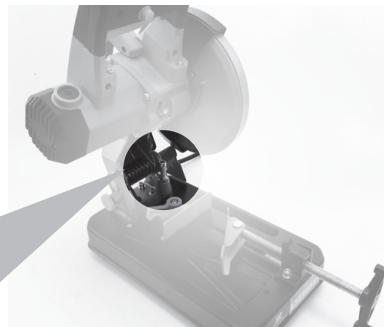
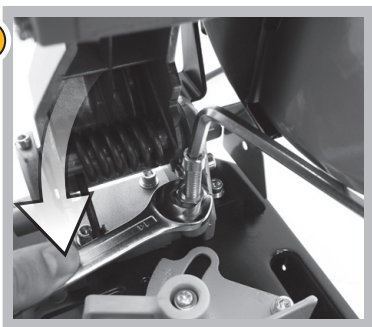


Réglage de la butée de profondeur

Aanpassen van
de dieptemeter
Ajustar el calibr
de profundidad
Ajustar o medidor
de profundidad
Regolazione del
misuratore di profondità
Adjusting the depth gauge



04



B

Utilisation de la machine

Machine use



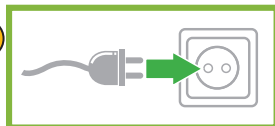
Démarrage

Tas montage
Montaje de bolsa
Montagem de bolsa
Assemblaggio della borsa
Bag assembly

ON

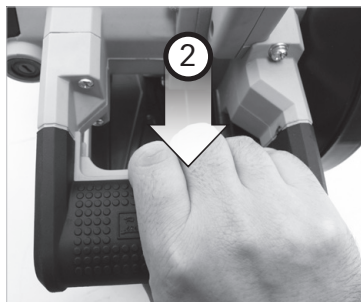
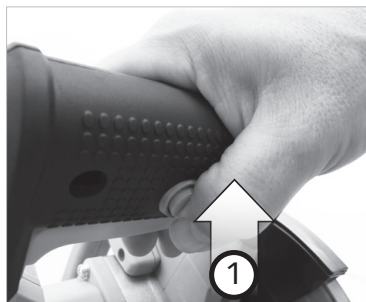


05



Interrupteur pour gaucher et droitier

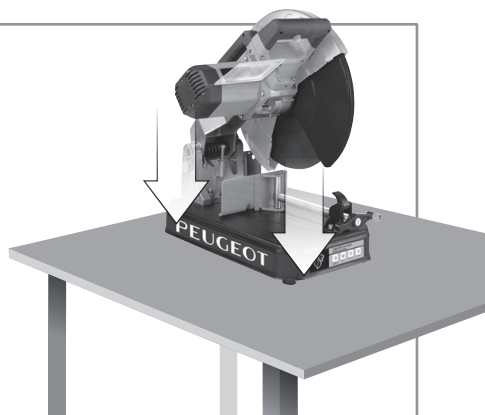
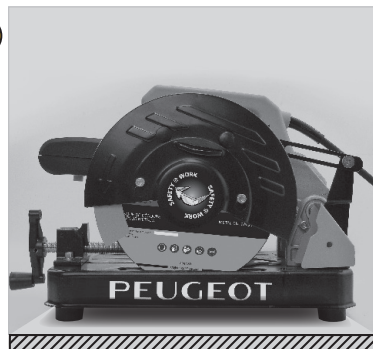
Schakel links en rechtshandig
Cambiar izquierda y la mano derecha
Alternar esquerda e direita handed
Interruttore di sinistra e di mano destra
Switch left and right handed

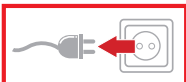


Fixation de l'ensemble

Vaststelling van de draaibank
Fijación del torno
Fixação do Torno
Fissaggio del tornio
Fixing the lathe

06





Avant toute opération
sur la maintenance
de la machine,
la débrancher du secteur
IMPERATIVEMENT !

Voor elke operatie:
op onderhoud
van de automaat,
haal de stekker uit het
stopcontact
VERPLICHT!

Antes de cualquier
operación
en mantenimiento
de la máquina,
desconectarla de la red
¡IMPERATIVAMENTE!

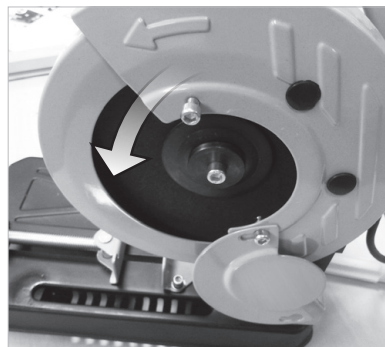
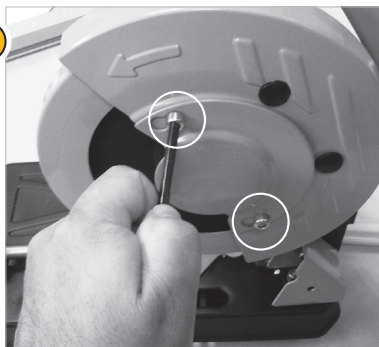
Antes de qualquer operação
em manutenção
da máquina,
desligue-o da rede
IMPERATIVAMENTE!

Prima di qualsiasi
operazione
in manutenzione
della macchina,
scollegarlo dalla rete
IMPERATIVAMENTE!

Before any operation
on maintenance
of the machine,
disconnect it from the mains
IMPERATIVELY!

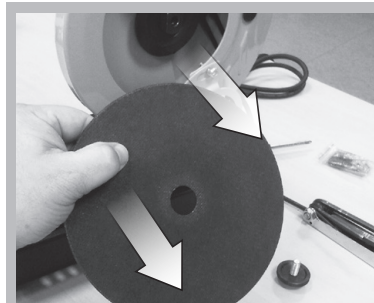
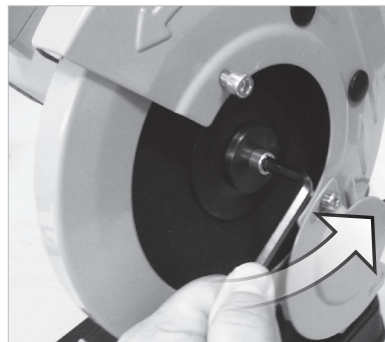
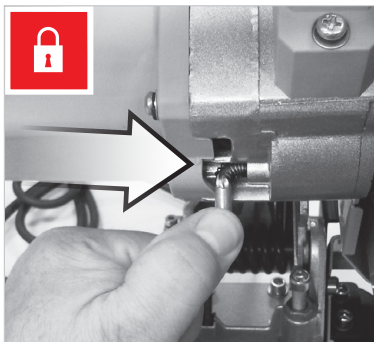


01



Ne pas enlever la vis

Draai de schroef - Niet te verwijderen - No retire el tornillo -
Não retire o parafuso - Non rimuovere la vite - Don't remove the screw



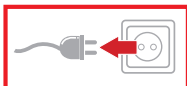
Réf. 801180 | ø 180 mm :
Métal - Metalen - Metal - Metallo - Metal

Disque abrasif
Schurende schijf
Disco abrasivo
Disco abrasivo
Disco abrasivo
Abrasive disc



Réf. 801181 | ø 180 mm :
Métal - Metalen - Metal - Metallo - Metal

x5 disques abrasifs
x5 Schuurschijven
x5 discos abrasivos
x5 discos abrasivos
x5 dischi abrasivi
x5 Abrasive discs



Avant toute opération sur la maintenance de la machine, la débrancher du secteur IMPÉRATIVEMENT !

Voor elke operatie: op onderhoud van de automaat, haal de stekker uit het stopcontact VERPLICHT!

Antes de cualquier operación en mantenimiento de la máquina, desconectarlo de la red (IMPÉRATIVAMENTE!)

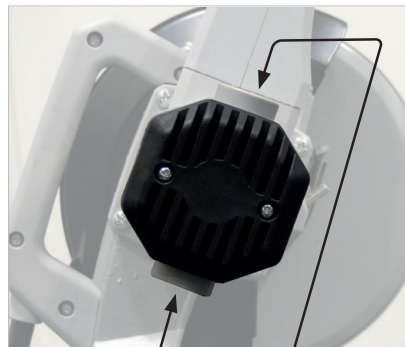
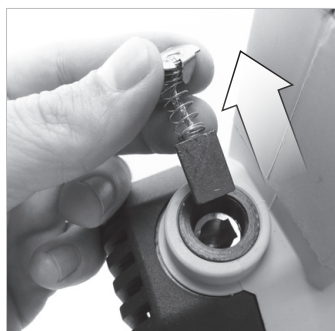
Antes de qualquer operação em manutenção da máquina, desligue-o da rede IMPÉRATIVAMENTE!

Prima di qualsiasi operazione in manutenzione della macchina, scollegarlo dalla rete IMPÉRATIVAMENTE!

Before any operation on maintenance of the machine disconnect it from the mains IMPÉRATIVELY!



02



x2





EnergyCut-180MC 134180	Tronçonneuse à métaux Metal cut off saw Serra de disco Tronzadora de disco Afsteekbank met Slijpmachine
---------------------------	--

	Tension et fréquence assignée : Aangewezen spanning en frequentie: Tensión y frecuencia fijada: Tensão e frequência fixa: Tensione e frequenza assegnata: Nominal frequency and power:	230 V ~ 50 Hz
---	---	---------------

	Puissance assignée : Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada:	1280 W
---	---	--------

	Vitesse à vide : Leerlaufdrehzahl: Velocidad vacía: Velocidade no vácuo: Velocità a vuoto: No-load speed:	7200 m/min
---	--	------------

	Dimensions disque : Disk Size: Tamaño del disco: Tamanho do disco: Dimensione del disco: Disk Size:	ø 180 x 1,60 mm
---	--	-----------------

	Alésage disque : Disk Bohrung: Calibre del disco: Calibre do disco: Alesaggio del disco: Bore Size:	ø 22,2 mm
---	--	-----------

	Capacités de coupe : Snijcapaciteiten: Capacidades de corte: Capacidades de corte: Capacità di taglio: Cutting capacities:	90° = 45 x 45 mm 45° = 32 x 32 mm
---	---	--------------------------------------

	Poids : Gewicht: Peso: Peso: Peso: Weight:	7,80 kg
---	---	---------

	Niveau de pression acoustique : Niveau akoestische druk : Nivel de presión acústica : Nível de pressão acústica : Livello di pressione acustica : Acoustic pressure level :	92,3 dB (A)
---	--	-------------

	Niveau de puissance acoustique : Niveau akoestisch vermogen : Nivel de potencia acústica : Nível de potência acústica : Livello di potenza acustica : Acoustic power level :	105,3 dB (A)
---	---	--------------

NIVEAU SONORE D'ÉMISSION :

A VIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur 105,3 dB
Incertitude 3

Puissance acoustique LWA 92,3 dB
Incertitude 3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744. Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent :

- Des niveaux réels de la machine considérée, en prenant en compte les incertitudes déclarées.
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vides à grande résonance. Placez-vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

Niveau de vibration : Trillingsniveau hand/arm : Nivel de vibración mano/brazo : Nível de vibração mão/braço : Livello di vibrazione mano/braccio : Hand/arm vibration level :	5,792 m / s ²
---	--------------------------

VIBRATIONS:

Total des valeurs de vibration (somme vectorielle des trois directions) déterminée selon EN 61029-1:

a_h 5,792 m/s²
Incertitude K 1,5 m/s²

L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs. Attention: Si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.

	Danger : Gevaar: Peligro: Perigo: Pericolo: Danger:	X
---	--	---

	Risque de sectionnement des doigts ou de la main : Snijden risico van de vinger of hand: Recyclebaar, onder voorbehoud van het sorteren: Seccionamiento riesgo del dedo o de la mano: Risco Seccionamento do dedo ou a mão: Sezionamento rischio del dito o della mano:	X
---	--	---

	Soumis à recyclage :	X
	Niet wegwerpen :	
	Sottoposti a riciclaggio :	
	Sujeitos à reciclagem :	
	Sottoposti a riciclaggio :	
	Subjected to recycling :	

FR-Recyclage des déchets:

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européennes 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

NL-afval recycling:

Gereedschap, accessoires en verpakkingen moeten volgen een pad geschikt is voor recycling. Volgens de Europese richtlijnen 2012/19/UE en 2006/66/CE, de componenten van een product moet worden gescheiden, verzameld, gerecycled of verwijderd in overeenstemming met de milieuvorschriften. Apparaten, batterijen, olie, moet de verpakking worden gedeponerd in de afvalverwerking afval, zoals stortplaatsen. Neem contact op met uw gemeente naar de dichtstbijzijnde agentschap kunnen herhalen of het verzamelen van deze afvalstoffen te vinden.

ES-Reciclado de los residuos:

Las herramientas, los accesorios y los envases tienen que seguir la vía de reciclaje adecuada. En virtud de las directivas europeas 2012/19/UE y 2006/66/CE, los componentes de un producto deben separarse, recogerse, reciclarse o eliminarse de acuerdo con las regulaciones medioambientales vigentes. Los aparatos, baterías, pilas, aceites, envases deberán llevarse a los centros de eliminación de residuos especiales tales como los ecoparques. Pedir información al municipio por conocer el centro más cercano apto para reciclar o recoger dichos residuos.

PT-Reciclagem do lixo:

As ferramentas, acessórios e suas embalagens devem seguir um canal de reciclagem adaptado. Conforme às diretivas europeias 2012/19/UE e 2006/66/CE, os componentes de um produto devem ser separados, recolhidos, reciclados ou eliminados de acordo com as regulamentações ambientais em vigor. Os aparelhos, baterias, pilhas, óleos e embalagens deverão ser depositados nos sistemas de eliminação de detritos especiais, tais como unidades de triagem de detritos. Informar-se junto ao seu concelho municipal para conhecer o órgão mais próximo habilitado a evacuar ou recolher estes detritos.

IT-Riciclaggio dei rifiuti:

Gli apparecchi, i loro accessori ed imballaggi devono essere sottoposti ad un processo di riciclaggio appropriato. In conformità con le direttive europee 2012/19/UE e 2006/66/CE, i componenti di un prodotto devono essere separati, raccolti, riciclati o smaltiti in conformità con le normative ambientali in vigore. Gli apparecchi, le batterie, le pile, gli oli, gli imballaggi dovranno essere conferiti nei sistemi di smaltimento dei rifiuti speciali come le isole ecologiche. Informarsi presso il proprio comune per sapere qual è l'ente più vicino in grado di fare il trattamento o la raccolta differenziata di questi rifiuti.

EN-Waste recycling:

The tools, accessories and their packaging must use an appropriate recycling channel. In compliance with European Directives 2012/19/UE and 2006/66/CE, a product's components must be separated, collected, recycled or eliminated in accordance with the environmental regulations in force. The appliance, batteries, oils and packaging must be deposited in the special waste elimination systems such as the waste collection centres. Ask your commune for information on the nearest organisation in a position to reprocess or collect this waste.

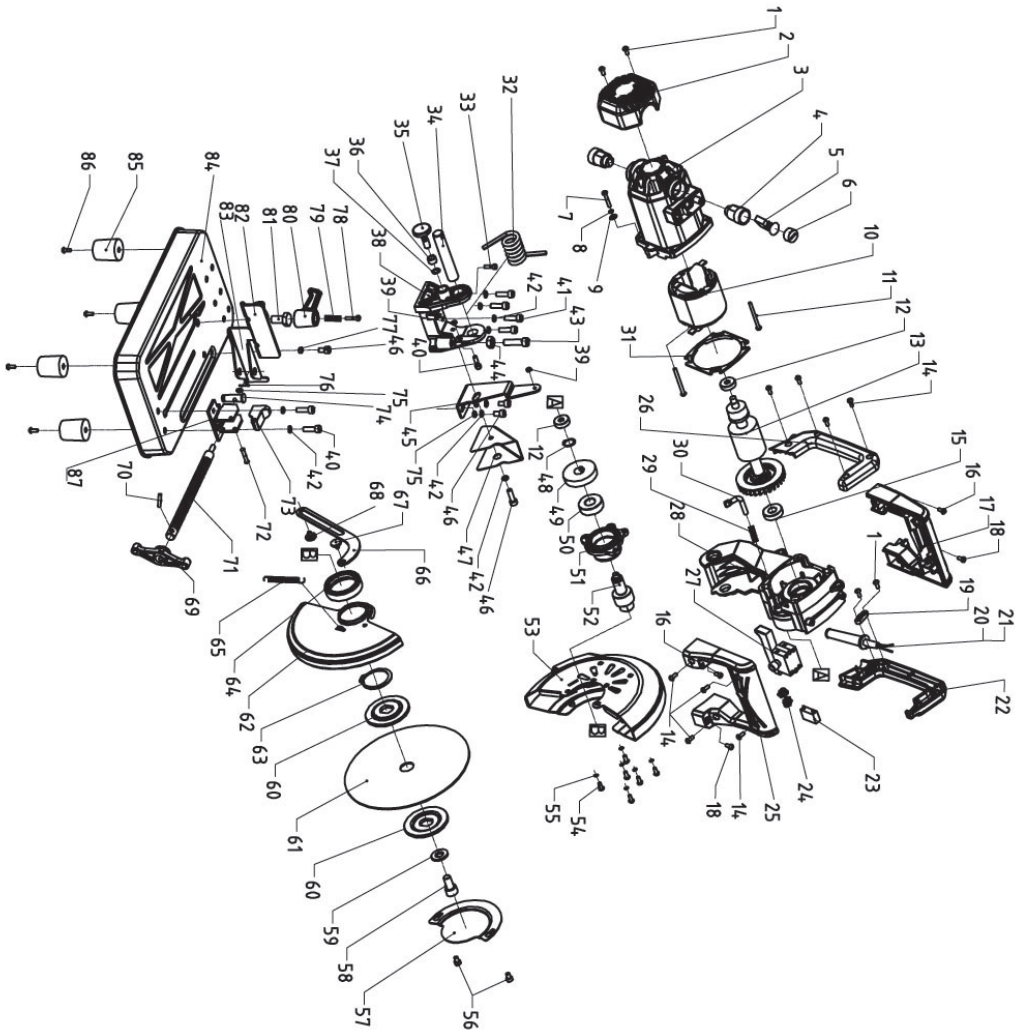
	Recyclable, soumis au tri sélectif :	X
	Recyclable, subject to recycling:	
	Recyclebaar, onder voorbehoud van het sorteren:	
	Reciclable, sin perjuicio de la clasificación:	
	Reciclável, sujeito a triagem:	
	Riciclabile, soggetto a cernita:	

	Lire les instructions avant usage :	X
	Lees voor het gebruik de instructies :	
	Léase las instrucciones antes de usar :	
	Ler as instruções antes da utilização :	
	Leggere le istruzioni prima dell'uso :	
	Read the instructions before use :	

	Porter des lunettes de sécurité : Porter un masque anti-poussière: Porter une protection auditive: porter des gants :	X
	Schutzbrille tragen : Staubschutzmaske tragen : Gehörschutz tragen: Handschuhe tragen:	
	Draag een veiligheidsbril : Draag een stofmasker : Draag gehoorbeschermers: draag handschoenen:	
	Llevar puestas gafas protectoras : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Llevar puesta una protección auditiva: usar guantes	
	Portare de gli occhiali di sicurezza : Indossare una mascherina anti-polvere : Portare una protezione uditiva: indossare i guanti:	
	Utilizar óculos de seguridad : Utilizar una máscara anti-poeira : Utilizar una protección auditiva: usar luvas:	
	Wear protective eyewear : Wear a dust mask : Wear hearing protective equipment: wear gloves :	

	Conformité européenne :	X
	Voldoet aan de EG-normen:	
	Cumple con las directivas CE:	
	Conforme às normas CE:	
	Conforme alle norme CE:	
	Conforms to EC standards:	

	Classe d'isolement : 2	X
	Isolatie Klasse : 2	
	Aislamiento clase :2	
	Isolamento classe :2	
	Isolamento classe :2	
	Insulation class : 2	





**DECLARATION CE DE CONFORMITE
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA**

**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DECLARATION OF CE CONFORMITY**

Le soussigné,
Ondergetekende,
El suscrito,
O abaixo assinado,
Il sottoscritto,
The undersigned,

PEUGEOT OUTILLAGE

192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE
Tél. : 02 36 16 71 46 - Fax : 02 36 16 71 40

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Declara por la presente que,
Declara pela presente que,
Dichiare che,
Declares that,

CODE

PEUGEOT / 134180 / EnergyCut-180MC / J1G-KE-180

**Tronçonneuse à métaux / Compact metal chop saw / Tronzadora para metales
Serra para cortar à metais / Troncatrice per metalli / Kettinzaag voor metal**

Est conforme et satisfait aux normes CE:
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen:
Cumple con la directivas de la CE:
Respeita e está em conformidade com as normas CE:
È conforme alle direttive CEE:
Complies with the EEC standards:



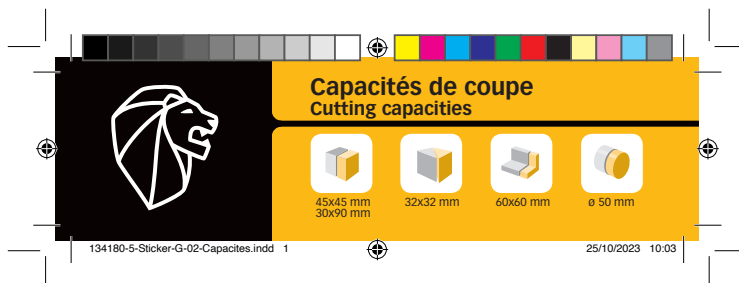
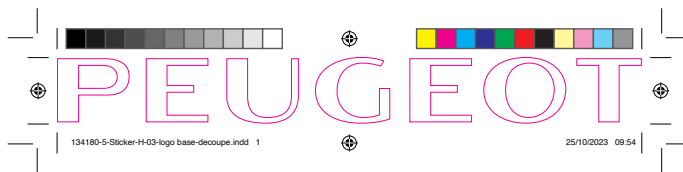
Machine :
Machine:
Máquina:
Máquina:
Macchina:
Machine :

2014/35/UE 2006/42/EC 2014/30/UE
2011/65/EU + 2015/863/EU

EN62841-1:2015 +AC:15
EN62841-3-10:2015/A11:2017
EN55014-1:2017+A11:2020
EN55014-2:2015
EN61000-3-2 :2019
EN61000-3-3:2013+A1:2019

Christophe HUREL,
Président Directeur Général
27/06/2022
Fait à St. Pierre-des-Corps

Personne autorisée à
constituer le dossier technique :
Christophe HUREL





BON DE GARANTIE

1 - Objet de la garantie :
La garantie porte exclusivement sur les vices de fabrication ou les vices de matériaux.
Elle nous oblige à l'échange ou à la réparation des pièces reconnues hors d'usage.

2 - Durée de la garantie :
La garantie est de 24 mois à dater de la livraison du matériel à l'utilisateur (facture ou ticket de caisse à fournir). Les échanges ou réparations faites au titre de la garantie ne peuvent avoir pour effet de prolonger celle-ci.
Les frais de port ALLER sont à la charge de l'utilisateur.

3 - Réserves :
La garantie ne s'applique en aucun cas aux réparations effectuées en dehors de nos réparateurs agréés.
En aucun cas, durant la période de garantie, le matériel ne devra être démonté.

GARANTIEKAART

1 - Doel van de garantie:
De garantie heeft uitsluitend betrekking op fabricagefouten of gebreken in materialen.
Het dwingt ons om uit te wisselen of reparatie van erkende onbruikbare onderdelen.

2 - Duur van de garantie:
De garantie bedraagt 24 maanden vanaf de levering van apparatuur voor de gebruiker (factuur of kassabon te verstrekken).
De uitwisseling of reparaties onder garantie niet te verlengen.
GO verzendkosten zijn voor rekening van de gebruiker.

3 - Reserves:
De garantie geldt niet in alle reparaties die buiten onze goedgekeurde reparateurs.
In ieder geval gedurende de garantie, moet het materiaal worden verwijderd.

TARJETA DE GARANTÍA

1 - Objeto de la garantía:
La garantía sólo se referirá a los defectos de fabricación o defectos en los materiales.
Nos obliga a cambiar o reparación de las piezas fuera de servicio reconocidos.

2 - Duración de la garantía:
La garantía es de 24 meses a partir de la entrega de equipos para el usuario (factura o recibo que se den). Los intercambios o reparaciones bajo garantía no tendrá que prolongarse.
GO gastos de envío correrán a cargo del usuario.

3 - Reservas:
La garantía no se aplica en todas las reparaciones realizadas fuera de nuestros talleres de reparación autorizados.
En cualquier caso, durante el período de garantía, el material debe ser removido.

CARTÃO DE GARANTIA

1 - Finalidade da garantia:
A garantia só relacionar com defeitos de fabricação ou defeitos em materiais.
Ela nos obriga a troca ou reparo de peças inservíveis reconhecidos.

2 - Duração da Garantia:
A garantia é de 24 meses a partir da entrega de equipamentos para o usuário (fatura ou recibo a ser fornecido). Trocas ou reparos sob a garantia não terá que prorrogá-la.
GO porte serão custeadas pelo usuário.

3 - Reservas:
A garantia não se aplica a quaisquer reparos feitos fora das nossas oficinas aprovadas.
Em qualquer caso, durante o período de garantia, o material deve ser removido.

GARANZIA

1 - Oggetto della garanzia:
La garanzia si riferisce esclusivamente alla difetti di fabbricazione o difetti nei materiali.
Ci costringe a scambio o la riparazione di parti inutilizzabili riconosciuti.

2 - Durata della garanzia:
La garanzia è di 24 mesi dalla consegna delle attrezzature per l'utente (fattura o ricevuta da fornire). Scambi o riparazioni in garanzia non sarà necessario prolungarla.
GO spese di spedizione sono a carico dell'utente.

3 - Riserve:
La garanzia non si applica in tutte le riparazioni effettuate al di fuori dei nostri riparatori autorizzati.
In ogni caso, durante il periodo di garanzia, il materiale deve essere rimosso.

WARRANTY

1 - Scope of the warranty :
The warranty shall only apply to manufacturing defects or material defects.
We are obliged to exchange or repair parts that are identified as being unusable

2 - Lifetime warranty :
The warranty shall be valid for 24 months from the delivery date of the equipment to the user (invoice or bill receipt must be provided).
Exchanges or repairs carried out under the warranty shall not extend the original warranty period.
The user shall be responsible for original shipping charges.

3 - Reservations :
The warranty shall not under any circumstances cover repairs carried out by a non-authorized repairer.
The equipment should not be dismantled under any circumstances during the warranty period.

Date d'achat	Référence machine	Cachet du distributeur
Datum van aankoop	Machine referentie	Dealer stempel
Fecha de compra	Referencia de la máquina	Comerciante de sellos
Data da compra	Referência de máquina	Selo Revendedor
Data di acquisto	Riferimento macchina	Timbro del rivenditore
Purchase date	Machine code	Distributor's stamp

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

PEUGEOT OUTILLAGE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE - Tél. : 02 36 16 71 46 - Fax : 02 36 16 71 40



PEUGEOT OUTILLAGE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

peugeot-outillage.com

